

4-2010

# National Mine Action Plan for the Period 2010-2023 - Vietnam

The Socialist Republic of Vietnam

Follow this and additional works at: <https://commons.lib.jmu.edu/cisr-globalcwd>



Part of the [Defense and Security Studies Commons](#), [Peace and Conflict Studies Commons](#), [Public Policy Commons](#), and the [Social Policy Commons](#)

---

## Recommended Citation

The Socialist Republic of Vietnam, "National Mine Action Plan for the Period 2010-2023 - Vietnam" (2010). *Global CWD Repository*. 188.

<https://commons.lib.jmu.edu/cisr-globalcwd/188>

This Article is brought to you for free and open access by the Center for International Stabilization and Recovery at JMU Scholarly Commons. It has been accepted for inclusion in Global CWD Repository by an authorized administrator of JMU Scholarly Commons. For more information, please contact [dc\\_admin@jmu.edu](mailto:dc_admin@jmu.edu).

No. 504/QĐ-TTg

Hanoi, 21 April 2010

**DECISION**

**On Approval of the National Mine Action Plan Period 2010-2015**

-----

**THE PRIME MINISTER**

Based on the Law on Management of the Government dated 25 December 2001;

In review of the proposal of the Minister of Defense (MoD) and Minister of Labor, Invalids and Social Affairs (MOLISA),

**HEREBY DECIDES:**

**Article 1.** Approve the National Mine Action Plan for the Period 2010-2025 in the following major areas:

**I. SCOPE OF WORK:**

The program is implemented at nationwide scale

**II. OBJECTIVES:**

Mobilize the domestic and international resources in making efforts to minimize and finally create impact-free environment for social-economic development; ensuring the safety for the people; assisting victims to completely integrate into the social activities.

**III. TASKS:**

1. Period from 2010-2015:

- a) Complete the impact survey to map the contamination at nationwide scale.
- b) Develop the National Technical Mine Action Standards
- c) Establish the Database Management Center to (synthesize) collect and manage information on victims, contamination status and mitigation activities.
- d) Conduct UXO/Landmine Clearance Projects that serve the Government socio-economic development plans and ensure safety for the people. Set target for munitions clearance in specifically 6 provinces where the impact survey has been conducted, at 200,000 ha; other provinces at 300,000ha.
- e) Implement the risk education programs for the people in heavily contaminated provinces reported with high accident rates according to the results of the preliminary survey in 2002
- f) Victim assistance, resettlement for the people in the provinces with high hazardous level and high accident rate
- g) Implement awareness raising programs on the status and consequences of contamination caused by explosive remnants of war (ERW) in Vietnam with a

view to advocate other governments, international organizations, international NGO, international and national individuals and organizations to support and provide financial assistance for the implementation of the National Program

2. Period from 2016-2025:

- a) Continue implementing the clearance activities to support the social economic development objectives and ensure safety for people, at 800,000ha of land
- b) Continue the awareness raising programs on the status and consequences of contamination caused by explosive remnants of war (ERW) in Vietnam with a view to advocate other governments, international organizations, international NGO, international and national individuals and organizations to support and provide financial assistance for the implementation of the National Program
- c) Continue implementing the risk education programs for the people
- d) Continue implementing victim assistance, resettlement projects for the people in the provinces with high hazardous level

The projects to be implemented during the period 2010-2025 are listed in the Annex attached to this Decision

#### **IV. SECURED FUNDING SOURCES**

The secured funding sources for the projects listed in the National Program are allocated from the National State Budget Estimation; Assistance from the other governments, international organizations, International NGO, international and national individual and organizations. The specific budget for each project is allocated as per approval decision of the competence offices.

#### **V. IMPLEMENTATION METHODS:**

1. Assign and link the mine action projects to the national socio-economic development plan at the Government and sub-government level; integrate the projects listed within the National Program into the social-economic development projects and other related activities during the implementation of these projects.
2. Set up a national mechanism for management and coordination capacity to allocate the national resources and ODA to the mine action efforts
3. Develop policies to appeal for international supports for the mine action efforts
4. Develop the awareness raising programs to strongly advocate for the international supports for mine action activities
5. Develop policies on capacity development in mine action, promote the trainings, TOT trainings nationally and internationally for the mine action managers; research and develop the clearance technologies.

6. Promote the functions and responsibilities of the ministries, sectors and communities in developing plans on fund raising (national and international), implementation, resources management, monitoring and evaluation of the projects under the Program .

## **Article 2. Arrangement of Implementation**

1. Review to establish the Government Steering Committee on National Mine Action Program. Assigning MoD in coordination with MOLISA to develop the proposal on the establishment of the Government Steering Committee, to be submitted to the Prime Minister
2. Ministry of Defense:
  - Take the lead in coordinating with relevant ministries, offices and communities to develop the 5-year and yearly work plan in implementing the National Program; based on the assigned tasks, in concert with Ministry of Planning and Investment (MPI), Ministry of Finance (MoF) to work out the budget estimation (including funds mobilized from other national and international sources) from the annual state budget plan, to be submitted to competent offices for approval;
  - Manage and organize the implementation of the assigned projects in accordance with the current regulations and laws.
  - Take the lead in coordinating with relevant ministries and sectors to work out the capacity development plan, provide trainings to the mine action managers; establish the research institutes in researching and developing ERW clearance;
  - On annually basis, take the lead in coordinating with MOLISA and relevant ministries and sectors to investigate and evaluate the implementation of the National Program, to be reported to the Prime Minister
3. Ministry of Labor, Invalids and Social Affairs:
  - Take the lead in coordinating with the Ministries of Defense, Information and Communication, and the relevant ministries, offices and communities to develop the effective awareness raising programs on the explosive remnant of war;
  - Manage and arrange the implementation of the assigned projects in accordance with the current regulations and laws; In coordination with MoD and other ministries to implement the related projects;
  - With the assigned tasks, in coordination with MPI and MoF to develop the estimated budget within the national annual budget plan, to be submitted to competent authority for approval;

- Annually, in coordination with MoD to investigate and evaluate the implementation of the Program, to be reported to the Prime Minister
4. Ministry of Planning and Investment (MPI):
- Combine the projects under the National Mine Action Program into the priority project list in advocating for ODA; take the lead in developing ODA fund raising policy; advocate and coordinate with the relevant offices to allocate and manage the use of the ODA sources to implement the Program; provide guidance to the relevant offices on the procedure of reviewing and endorsing the non-government funded projects;
  - Take the lead in coordinating with the Ministry of Finance (MoF) to allocate secured funds for implementation of the Program within the annual budget plan in accordance with the Law on State Budget;
  - Annually, in coordination with the MoD conduct investigation and evaluation of the implementation of the Program, to be reported to the Prime Minister
5. Ministry of Finance (MoF):
- In coordination with MPI, MoD to develop the policy to appeal for ODA, and to allocate, manage the use of ODA for the mine action efforts, establish the mechanism on management and coordination of the national resources and ODA to ensure the implementation of the project under the Program, within the annual budget plan, in accordance with the Law on State Budget;
  - Take the lead in coordinating with the MoD and relevant offices to develop the regulations on financial management of the Program, to be submitted to the Prime Minister;
  - Annually, in coordination with the Ministry of Defense to conduct investigation and evaluation of the implementation of the Program, to be reported to the Prime Minister
6. Ministry of Foreign Affairs:
- Take part in advocating other governments, international organizations, international NGO, international individuals and organizations, to support the mine action efforts in Vietnam.
7. Vietnam Union of Friendship Organizations:
- Take the lead in coordinating with the relevant offices to organize the advocacy activities for the non-government funds at the national level for the mine action activities
  - Take the lead in coordinating with the MPI to provide guidance on the advocacy works in raising funds for the implementation of the Program

- In coordination with the MOLISA to implement risk education to the people
8. The relevant ministries and sectors within their mandate, to coordinate with the MoD, MOLISA to implement the relevant projects under the Program.
  9. People Committees of the provinces and cities:

Reviewing, amending and supplementing the mine action projects into the local social-economic development plan; allocating local budget for the implementation of the Program as in accordance with the Law on State Budget.

**Article 3.** This decision comes into effect from date of signing.

**Article 4.** The Ministers, Head of the ministry-equivalent offices, Head of the governmental offices, Chairman of the provincial and city committees are responsible to implement this Decision./.

PRIME MINISTER

(Signed and Stamped)

Nguyen Tan Dzung

***Received by:***

- Prime Minister, Deputy Prime Ministers
- Ministries, equivalent offices, governmental offices;
- Office of Central Steering Committee on Prevention of Corruption
- Provincial and City Committees
- Office of Central Party
- Office of President
- Office of National Assembly
- National Audit
- Vietnam Development Bank
- VUFO
- Government offices...
- Archival...

**ANNEX**

**LIST OF THE PROJECTS UNDER NATIONAL MINE ACTION PROGRAMS PERIOD 2010-2015**

No.	Project type	Location	Offices in charge of Implementation and Management	Offices in coordination	Objectives	Duration
1	National Impact Survey and Contamination Map	63 provinces	MoD	MOLISA, MORE, Provincial and city People Committees	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The national contamination map completed</li> <li>- Assessment of the actual contamination of explosive remnants of war</li> <li>- Mitigation solution recommended; Establishment of mechanism on management and use of the project findings to support the social-economic development</li> </ul>	
2	National Technical Clearance Standards (SOP)		MoD	Ministry of Science and Technology	Development of the National Technical Standards on UXO/Landmine Clearance	
3	Capacity Development and Mine Action Data Management Center		MoD	MOLISA, MORE	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Capacity Development on planning, management, execution of the mine action projects and programs for the technicians, experts and officers</li> <li>- Establish the National Mine</li> </ul>	

					<p>Action Database Center</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Research &amp; Development of the clearance technology and equipment</li> </ul>	
4	Clearance Projects	63 provinces	MoD, MOLISA (as per the funding sources)	MORE, Ministry of Agriculture and Rural Development, Ministry of Industry and Trade, Ministry of Transportation, Ministry of Construction, the Provincial and City People Committees	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aiming at clearance of approx. 1.3 million ha of land (20% of the total contaminated land area nationwide) in the impacted provinces, with priority given to the provinces where the impact survey has been conducted and contamination map completed</li> </ul>	
5	Risk Education for people	63 provinces	MOLISA	MoD, MOFA, Ministry of Education and Training, Ministry of Information and Communication, Provincial and City People Committees, VUFO	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Awareness raising on the status and consequences of the explosive remnants of war to advocate the governments, international individuals implement effectively the Program</li> <li>- Provide Risk and Awareness Education for People on the danger to prevent UXO/Landmine accidents</li> </ul>	



6	Victim assistance and social reintegration	Heavily contaminated communities	MOLISA	MoD, Ministry of Health, Agriculture and Rural Development, the Provincial and City People Committees	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Timely and effectively provide medical treatment for the ERW related accidents</li> <li>- Upgrade the service providing system on rehabilitation, orthopedics, vocational training to help victims quickly integrating into the community</li> <li>- Assist economic development, social welfare, resettlement for the people living in the contaminated areas (with focus on the heavily contaminated areas and the border areas)</li> </ul>	
---	--	----------------------------------	--------	---	--	--

**Note:** The clearance projects, victim assistance projects and other mine action related projects not under this Program that are being implemented following the approval of relevant authorities, will be continued as per their approval content.

Số: 504/QĐ-TTg

Hà Nội, ngày 21 tháng 4 năm 2010

CỔNG THÔNG TIN ĐIỆN TỬ CHÍNH PHỦ	
<b>ĐẾN</b>	Số: ... 7819 ...
	Ngày: ... 22/4 ...

**QUYẾT ĐỊNH**

**Phê duyệt Chương trình Hành động quốc gia khắc phục hậu quả bom mìn sau chiến tranh giai đoạn 2010 - 2025**

**THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ**

Căn cứ Luật Tổ chức Chính phủ ngày 25 tháng 12 năm 2001;

Xét đề nghị của Bộ trưởng Bộ Quốc phòng và Bộ trưởng Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội,

**QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1.** Phê duyệt Chương trình Hành động quốc gia khắc phục hậu quả bom mìn sau chiến tranh giai đoạn 2010 - 2025 với các nội dung chủ yếu sau đây:

**I. PHẠM VI**

Chương trình được thực hiện trên phạm vi toàn quốc.

**II. MỤC TIÊU**

Huy động nguồn lực trong nước và quốc tế nhằm giảm thiểu và tiến tới khắc phục hoàn toàn ảnh hưởng của bom mìn phục vụ phát triển kinh tế - xã hội; bảo đảm an toàn cho nhân dân; giúp đỡ nạn nhân bom mìn hoà nhập đời sống xã hội.

**III. NHIỆM VỤ**

**1. Giai đoạn 2010 - 2015**

a) Hoàn thành việc điều tra, khảo sát, lập bản đồ ô nhiễm bom, mìn, vật nổ trên phạm vi toàn quốc.

b) Xây dựng bộ Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về khắc phục hậu quả bom mìn.

c) Thiết lập Trung tâm quản lý dữ liệu để tổng hợp, quản lý dữ liệu về nạn nhân bom mìn, tình trạng ô nhiễm và khắc phục hậu quả bom mìn sau chiến tranh.

d) Thực hiện công tác rà phá bom mìn phục vụ phát triển kinh tế - xã hội và bảo đảm an toàn cho nhân dân. Cụ thể tại 6 tỉnh đã điều tra lập xong bản đồ bom mìn, phân đầu rà phá bom mìn đạt 200.000 ha; các tỉnh khác, phân đầu rà phá bom mìn đạt khối lượng diện tích khoảng 300.000 ha.

đ) Giáo dục phòng tránh tai nạn bom mìn cho nhân dân tập trung tại các tỉnh bị ô nhiễm nặng và xảy ra nhiều tai nạn bom mìn theo kết quả điều tra sơ bộ được thực hiện năm 2002.

e) Hỗ trợ nạn nhân, hỗ trợ tái định cư cho nhân dân vùng ô nhiễm bom mìn tại các tỉnh bị ô nhiễm nặng và xảy ra nhiều tai nạn bom mìn.

g) Thông tin tuyên truyền về thực trạng và hậu quả do bom mìn sót lại sau chiến tranh ở Việt Nam nhằm vận động chính phủ các nước, các tổ chức quốc tế, các tổ chức phi chính phủ nước ngoài, các cá nhân nước ngoài và các tổ chức, cá nhân trong nước tài trợ, hỗ trợ thực hiện Chương trình.

## 2. Giai đoạn 2016 - 2025

a) Tiếp tục thực hiện công tác rà phá bom mìn phục vụ nhiệm vụ phát triển kinh tế - xã hội và bảo đảm an toàn cho nhân dân, đạt khối lượng diện tích khoảng 800.000 ha.

b) Tiếp tục tuyên truyền về thực trạng và hậu quả do bom mìn sót lại sau chiến tranh ở Việt Nam nhằm vận động chính phủ các nước, các tổ chức phi chính phủ nước ngoài, các tổ chức quốc tế, các cá nhân nước ngoài và các tổ chức cá nhân trong nước tài trợ, hỗ trợ thực hiện Chương trình.

c) Tiếp tục thực hiện chương trình tuyên truyền, giáo dục phòng tránh tai nạn bom mìn cho nhân dân.

d) Tiếp tục thực hiện các dự án hỗ trợ nạn nhân, hỗ trợ tái định cư cho nhân dân vùng ô nhiễm bom mìn tại các tỉnh bị ô nhiễm nặng.

Danh mục các dự án giai đoạn 2010 - 2025 quy định tại Phụ lục kèm theo Quyết định này.

## IV. NGUỒN VỐN BẢO ĐẢM

Vốn bảo đảm cho các dự án thuộc Chương trình được cân đối trong dự toán ngân sách nhà nước; hỗ trợ của Chính phủ các nước, các tổ chức quốc tế, các tổ chức phi chính phủ nước ngoài, các cá nhân nước ngoài và các tổ chức, cá nhân trong nước. Mức kinh phí cụ thể của các dự án được bố trí theo quyết định phê duyệt của cấp có thẩm quyền.

## V. GIẢI PHÁP THỰC HIỆN

1. Xác định, đưa các dự án khắc phục hậu quả bom, mìn, vật nổ sau chiến tranh vào kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội của quốc gia và các địa phương; lồng ghép các dự án thuộc Chương trình vào các dự án phát triển kinh tế - xã hội và các hoạt động khác có liên quan trong quá trình triển khai.

2. Xây dựng cơ chế quản lý, điều phối cấp quốc gia để phân bổ các nguồn lực trong nước và nguồn hỗ trợ phát triển chính thức (ODA) cho các hoạt động khắc phục hậu quả bom mìn.

3. Xây dựng chính sách thu hút tài trợ nước ngoài cho công tác khắc phục hậu quả bom mìn còn sót lại sau chiến tranh.

4. Xây dựng chiến lược tuyên truyền hậu quả do bom mìn gây ra nhằm đẩy mạnh vận động tài trợ nước ngoài cho công tác khắc phục hậu quả bom mìn còn sót lại sau chiến tranh.

5. Xây dựng chính sách phát triển nguồn nhân lực cho công tác khắc phục bom mìn, đẩy mạnh công tác đào tạo, đào tạo lại và tập huấn ở trong nước và nước ngoài cho đội ngũ cán bộ quản lý điều hành công tác khắc phục hậu quả bom mìn; nghiên cứu phát triển công nghệ rà phá bom mìn.

6. Phát huy vai trò, trách nhiệm của các Bộ, ngành và các địa phương trong việc xây dựng kế hoạch triển khai, vận động thu hút nguồn lực (trong nước và quốc tế), quản lý nguồn lực, giám sát và đánh giá hiệu quả các dự án của chương trình.

### **Điều 2. Tổ chức thực hiện.**

1. Nghiên cứu thành lập Ban Chỉ đạo Nhà nước về Chương trình Hành động quốc gia khắc phục hậu quả bom mìn sau chiến tranh. Giao Bộ Quốc phòng cùng với Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội xây dựng đề án thành lập Ban Chỉ đạo, trình Thủ tướng Chính phủ.

### **2. Bộ Quốc phòng:**

- Chủ trì, phối hợp với các Bộ, cơ quan và các địa phương liên quan xây dựng kế hoạch 5 năm và hàng năm thực hiện Chương trình Hành động quốc gia khắc phục hậu quả bom mìn sau chiến tranh; trên cơ sở nhiệm vụ được giao, phối hợp với Bộ Kế hoạch và Đầu tư, Bộ Tài chính xây dựng dự toán ngân sách (bao gồm huy động các nguồn lực trong và ngoài nước) trong kế hoạch ngân sách hàng năm của Nhà nước, trình cấp có thẩm quyền phê duyệt;

- Quản lý và tổ chức thực hiện dự án được giao theo quy định hiện hành của pháp luật;

- Chủ trì, phối hợp với các Bộ, ngành liên quan xây dựng chính sách phát triển nguồn nhân lực, đào tạo cán bộ quản lý điều hành công tác khắc phục hậu quả bom mìn; xây dựng các cơ sở nghiên cứu và lĩnh vực nghiên cứu phát triển công nghệ rà phá bom mìn;

- Hàng năm, chủ trì, phối hợp với Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội và các Bộ, ngành liên quan kiểm tra, đánh giá tình hình thực hiện Chương trình, báo cáo kết quả lên Thủ tướng Chính phủ.

### 3. Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội:

- Chủ trì, phối hợp với các Bộ: Quốc phòng, Thông tin và Truyền thông và các Bộ, ngành liên quan và các địa phương xây dựng chiến lược tuyên truyền hậu quả do bom mìn còn sót lại sau chiến tranh;

- Quản lý và tổ chức thực hiện các dự án được giao theo quy định hiện hành của pháp luật; phối hợp với Bộ Quốc phòng và các Bộ, ngành thực hiện các dự án liên quan;

- Trên cơ sở nhiệm vụ được giao, phối hợp với Bộ Kế hoạch và Đầu tư, Bộ Tài chính xây dựng dự toán ngân sách trong kế hoạch ngân sách hàng năm của Nhà nước, trình cấp có thẩm quyền phê duyệt;

- Hàng năm, phối hợp với Bộ Quốc phòng kiểm tra, đánh giá tình hình thực hiện Chương trình, báo cáo kết quả lên Thủ tướng Chính phủ.

### 4. Bộ Kế hoạch và Đầu tư:

- Tổng hợp các dự án thuộc Chương trình Hành động quốc gia khắc phục hậu quả bom mìn sau chiến tranh vào danh mục ưu tiên vận động ODA; chủ trì xây dựng chính sách thu hút hỗ trợ ODA cho công tác khắc phục hậu quả bom mìn; tổ chức vận động và phối hợp với các cơ quan liên quan phân bổ, quản lý sử dụng các nguồn ODA thực hiện Chương trình; hướng dẫn các cơ quan liên quan thủ tục xem xét, phê duyệt các dự án sử dụng viện trợ phi chính phủ nước ngoài phù hợp với các quy định hiện hành;

- Chủ trì, phối hợp với các Bộ, ngành liên quan xây dựng cơ chế quản lý, điều phối các nguồn lực trong nước và nguồn vốn ODA cho Chương trình, trình Thủ tướng Chính phủ;

- Chủ trì, phối hợp với Bộ Tài chính bố trí vốn để bảo đảm thực hiện các dự án thuộc Chương trình trong kế hoạch ngân sách hàng năm theo quy định của Luật Ngân sách nhà nước;

- Hàng năm, phối hợp với Bộ Quốc phòng kiểm tra, đánh giá tình hình thực hiện Chương trình, báo cáo kết quả lên Thủ tướng Chính phủ.

### 5. Bộ Tài chính:

- Phối hợp với Bộ Kế hoạch và Đầu tư, Bộ Quốc phòng xây dựng chính sách thu hút hỗ trợ ODA, phân bổ, quản lý sử dụng các nguồn ODA cho công tác khắc phục hậu quả bom mìn, xây dựng cơ chế quản lý điều phối các nguồn lực trong nước và nguồn vốn ODA để bảo đảm thực hiện các dự án thuộc Chương trình trong kế hoạch ngân sách hàng năm theo quy định của Luật Ngân sách nhà nước;

- Chủ trì, phối hợp với Bộ Quốc phòng và các cơ quan liên quan xây dựng quy chế quản lý tài chính đối với Chương trình, trình Thủ tướng Chính phủ;

- Hàng năm, phối hợp với Bộ Quốc phòng kiểm tra, đánh giá tình hình thực hiện Chương trình, báo cáo kết quả lên Thủ tướng Chính phủ.

### 6. Bộ Ngoại giao:

Tham gia vận động chính phủ các nước, các tổ chức quốc tế, các tổ chức phi chính phủ nước ngoài, các tổ chức và cá nhân nước ngoài hỗ trợ khắc phục bom mìn sau chiến tranh tại Việt Nam.

### 7. Liên hiệp các tổ chức hữu nghị Việt Nam:

- Chủ trì, phối hợp với các cơ quan liên quan tổ chức các hoạt động vận động viện trợ phi chính phủ nước ngoài ở cấp quốc gia cho công tác khắc phục hậu quả bom mìn;

- Chủ trì, phối hợp với Bộ Kế hoạch và Đầu tư hướng dẫn công tác vận động viện trợ phi chính phủ nước ngoài trong việc thực hiện Chương trình;

- Phối hợp với Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội thực hiện dự án tuyên truyền, giáo dục phòng tránh tai nạn bom mìn cho nhân dân.

8. Các Bộ, ngành liên quan trong phạm vi trách nhiệm của mình, phối hợp với Bộ Quốc phòng, Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội thực hiện các dự án liên quan thuộc Chương trình.

### 9. Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương:

Rà soát, điều chỉnh bổ sung các dự án rà phá, khắc phục hậu quả bom mìn còn sót lại sau chiến tranh vào quy hoạch, kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội của địa phương. Cân đối ngân sách để thực hiện các nội dung của Chương trình thuộc nhiệm vụ chi của địa phương theo quy định của Luật Ngân sách nhà nước.


**Điều 3.** Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký.

**Điều 4.** Các Bộ trưởng, Thủ trưởng cơ quan ngang Bộ, Thủ trưởng cơ quan thuộc Chính phủ, Chủ tịch Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

**Nơi nhận:**

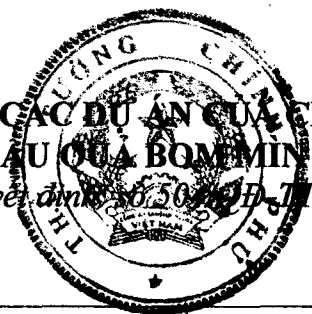
- Thủ tướng, các Phó Thủ tướng Chính phủ;
- Các Bộ, cơ quan ngang Bộ, cơ quan thuộc CP;
- VP BCĐ TW về phòng, chống tham nhũng;
- UBND các tỉnh, thành phố trực thuộc TW;
- Văn phòng Trung ương Đảng;
- Văn phòng Chủ tịch nước;
- Văn phòng Quốc hội;
- Kiểm toán Nhà nước;
- Ngân hàng Phát triển Việt Nam;
- Liên hiệp các tổ chức hữu nghị Việt Nam;
- VPCP: BTCN, các PCN, Cổng TTĐT, các Vụ: TH, KGVX, KTN, KTTH;
- Lưu: VT, NC (5b).*XH 130*

**THỦ TƯỚNG**



*[Handwritten signature]*

**Nguyễn Tấn Dũng**



**Phụ lục**

**DANH MỤC CÁC DỰ ÁN CỦA CHƯƠNG TRÌNH HÀNH ĐỘNG QUỐC GIA  
KHẮC PHỤC HẬU QUẢ BOM Mìn SAU CHIẾN TRANH GIAI ĐOẠN 2010 – 2025**

*(Ban hành kèm theo Quyết định số 50/2010/QĐ-TTg ngày 21 tháng 4 năm 2010 của Thủ tướng Chính phủ)*

Số TT	Danh mục dự án	Địa điểm thực hiện	Cơ quan quản lý và thực hiện	Cơ quan phối hợp thực hiện	Mục tiêu	Tiến độ thực hiện
1	Điều tra, khảo sát lập bản đồ ô nhiễm bom mìn trên toàn quốc	Tại 63 tỉnh, thành trên toàn quốc	Bộ Quốc phòng	Các Bộ: Lao động - Thương binh và Xã hội, Tài nguyên và Môi trường, UBND các tỉnh, TP trực thuộc TW	- Lập xong bản đồ ô nhiễm bom mìn; khu vực đã rà phá bom mìn. - Đánh giá về thực trạng ô nhiễm bom mìn. - Đề xuất giải pháp khắc phục; cơ chế quản lý, sử dụng kết quả phục vụ phát triển kinh tế - xã hội.	2010 - 2013
2	Xây dựng bộ Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về rà phá bom mìn		Bộ Quốc phòng	Bộ Khoa học và Công nghệ	- Xây dựng bộ Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về rà phá bom mìn phục vụ cho công tác rà phá bom mìn sau chiến tranh.	2010 – 2011
3	Nâng cao năng lực và xây dựng Trung tâm quản lý dữ liệu khắc phục bom mìn		Bộ Quốc phòng	Các Bộ: Lao động - Thương binh và Xã hội, Tài nguyên và Môi trường	- Nâng cao năng lực về xây dựng, quản lý, điều hành các chương trình, dự án khắc phục hậu quả bom mìn cho cán bộ, chuyên gia và nhân viên chuyên môn kỹ thuật. - Thiết lập Trung tâm dữ liệu quốc gia khắc phục hậu quả bom mìn. - Nghiên cứu phát triển công nghệ, trang bị phục vụ rà phá bom mìn.	2010 - 2025



Số TT	Danh mục dự án	Địa điểm thực hiện	Cơ quan quản lý và thực hiện	Cơ quan phối hợp thực hiện	Mục tiêu	Tiến độ thực hiện
4	Các Dự án rà phá bom mìn	Tại 63 tỉnh, thành trên toàn quốc	Bộ Quốc phòng, Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội (theo nguồn vốn)	Các Bộ: Tài nguyên và Môi trường, Nông nghiệp và Phát triển nông thôn, Công thương, Giao thông vận tải, Xây dựng, UBND các tỉnh, TP trực thuộc TW	- Phấn đấu hoàn thành rà phá bom mìn khoảng 1,3 triệu ha (đạt 20% tổng diện tích bị ô nhiễm trên toàn quốc) tại các tỉnh bị ô nhiễm bom mìn, ưu tiên cho 6 tỉnh đã điều tra lập xong bản đồ bom mìn.	2010 - 2025
5	Tuyên truyền, giáo dục phòng tránh tai nạn bom mìn cho nhân dân	Tại 63 tỉnh, thành trên toàn quốc	Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội	Các Bộ: Quốc phòng, Ngoại giao, Giáo dục và Đào tạo, Thông tin và Truyền thông, UBND các tỉnh, TP trực thuộc TW, Liên hiệp các tổ chức hữu nghị Việt Nam	- Tuyên truyền về thực trạng và hậu quả bom mìn sau chiến tranh để vận động chính phủ, tổ chức, cá nhân nước ngoài thực hiện có hiệu quả chương trình. - Giáo dục cho mọi người dân về sự nguy hiểm của bom mìn và ý thức phòng tránh tai nạn do bom mìn gây ra.	2011 - 2025
6	Hỗ trợ nạn nhân bom mìn tái hoà nhập cộng đồng	Các địa phương bị ô nhiễm bom mìn nặng	Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội	Các Bộ: Quốc phòng, Y tế, Nông nghiệp và Phát triển nông thôn, UBND các tỉnh, TP trực thuộc TW	- Cứu chữa kịp thời, hiệu quả các vụ tai nạn do bom mìn. - Kiện toàn hệ thống dịch vụ phục hồi chức năng, chỉnh hình, đào tạo nghề giúp các nạn nhân bom mìn nhanh chóng hoà nhập với cộng đồng. - Hỗ trợ phát triển kinh tế, an sinh xã hội, tái định cư cho nhân dân vùng ô nhiễm (tập trung vào các vùng bị ô nhiễm nặng và các xã vùng biên).	2011 - 2025

**Ghi chú:** Các dự án rà phá bom mìn, hỗ trợ nạn nhân bom mìn và các dự án khác có liên quan đến hoạt động khắc phục hậu quả bom mìn hiện đang triển khai theo quyết định của cấp có thẩm quyền không thuộc Chương trình này, tiếp tục thực hiện theo nội dung đã được phê duyệt.